

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Haar-/Bartschneidemaschine PC-HSM/R 3013

Tondeuse/baardtrimmer • Tondeuse à cheveux/barbe • Máquina cortapelo/recortador de barba
Tagliacapelli/Regolabarba • Hair Clipper/Beard Trimmer • Maszynka do strzyżenia włosów/trymer do brody
Hajvágó/szakállvágó • Машинка для стрижки волос/бороды • ماكينة قص الشعر/تشذيب اللحية



DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite 3
Bedienungsanleitung	Seite 4
Technische Daten	Seite 8
Garantie	Seite 8
Entsorgung	Seite 9

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing	Pagina 10
Technische gegevens	Pagina 14
Verwijdering	Pagina 14

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page 3
Mode d'emploi	Page 15
Données techniques	Page 19
Élimination	Page 19

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo	Página 3
Manual de instrucciones	Página 20
Datos técnicos	Página 24
Eliminación	Página 24

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 25
Dati tecnici	Pagina 29
Smaltimento	Pagina 29

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual	Page 30
Technical Data	Page 34
Disposal	Page 34

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona 3
Instrukcja obsługi	Strona 35
Dane techniczne	Strona 39
Ogólne warunki gwarancji	Strona 39
Ustawianie	Strona 40

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 41
Műszaki adatok	Oldal 45
Hulladékkezelés	Oldal 45

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр. 3
Руководство по эксплуатации	стр. 46
Технические данные	стр. 50

العربية

المحتويات

3 صفحة	نظرة عامة على المكونات
54 صفحة	دليل التعليمات
51 صفحة	البيانات الفنية

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

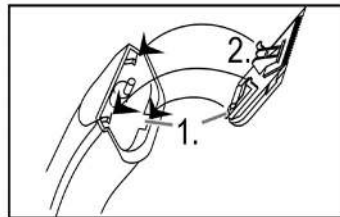
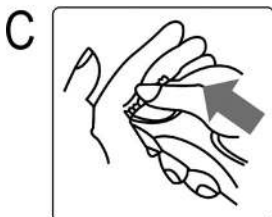
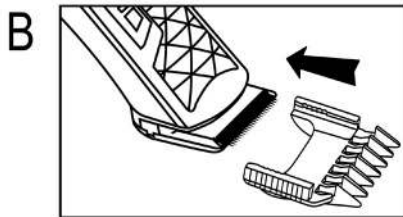
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG vor elektrischem Schlag:

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.

 WARNUNG vor elektrischem Schlag:

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!

 WARNUNG: Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf beschädigt ist.
- Nehmen Sie niemals einen Aufsatz während des Betriebes ab!
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
- Kürzen Sie mit dem Haar-/Bartschneider nur Haupt- bzw. Barthaare.

Umgang mit Batterien / Akkus



Polarität (+ / -) beachten!



Batterien **nicht** kurzschließen!



Batterien **nicht** öffnen!



Explosionsgefahr! Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem aus.

Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterie.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Scherkopf
- 2 Schalter für Ausdünnfunktion
- 3 Gerät
- 4 Ein-/Ausschalter 
- 5 Ladekontrollleuchte
- 6 Abstell-/Ladestation
- 7 Schnittlängen-Kammaufsätze (4, 10, 14 und 18 mm)

Ohne Abbildung:

Netzteil

Reinigungsbürste

2x Akkus Typ AA/R6, 1,2V, 600mAh NiMH

Stromversorgung

Die im Lieferumfang enthaltenen Akkus können auch durch **nicht wiederaufladbare Batterien** des Typs Mignon AA/R6, 1,5V ersetzt werden.



WARNUNG: Explosionsgefahr!
Batterien nicht aufladen!

- Wenn Sie das Gerät mit nicht wiederaufladbaren Batterien benutzen, achten Sie darauf, dass das Gerät unter keinen Umständen mit dem Netzteil verbunden wird.
- Sollten Sie das Gerät mit nicht wiederaufladbaren Batterien in die Abstell-/Ladestation stellen, darf das Netzteil auf keinen Fall an die Abstell-/Ladestation angeschlossen werden!

Einlegen der Batterien / Akkus

1. Nehmen Sie das Gerät und die Akkus aus der Verpackung.
2. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
3. Legen Sie beide Akkus ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefachboden)!
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Aufladen der Akkus



WARNUNG:

Vergewissern Sie sich, dass wiederaufladbare Batterien (Akkumulatoren) vom Typ AA/ R6, NiMH, 600mAh, im Batteriefach eingelegt sind. Beim Versuch, nicht aufladbare Batterien zu laden, besteht **Explosionsgefahr!**

- Schalten Sie das Gerät aus: Schieben Sie den Schalter  nach unten. Am Schalter ist „ON“ sichtbar.
- Verbinden Sie den Netzteilstecker mit einer der nachfolgend genannten Anschlussbuchsen.
 - Direkt am unteren Ende des Gerätes befindet sich eine Anschlussbuchse.
 - Oder Sie stellen das Gerät in die Lade-/Aufstellstation. Deren Anschlussbuchse befindet sich auf der Rückseite.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.
- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 12 Stunden auf.

HINWEIS:

- Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
- Ein reiner Netzbetrieb ist nicht möglich.
- Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 10 Stunden.

ACHTUNG:

Ziehen Sie nach 10 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

HINWEIS:

Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:

- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Stunden am Ladegerät angeschlossen.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +40 °C.
- Sollten die Akkus defekt sein, ersetzen Sie diese durch zwei neue gleichen Typs. Beachten Sie die Angaben unter „Technische Daten“.

Benutzung des Gerätes

Ein- und Ausschalten

Schieben Sie den Schalter  um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Schnittlänge einstellen

- Schalten Sie das Gerät aus. Am Schalter ist „ON“ sichtbar.
- Wählen Sie einen Kammaufsatz. Die Kammaufsätze sind mit Ziffern gekennzeichnet.

Ziffer	Schnittlänge in mm
1	ca. 4
2	ca. 10
3	ca. 14
4	ca. 18

- Setzen Sie einen Kammaufsatz auf: Betrachten Sie auch die Abb. B auf Seite 3. Schieben Sie die Klingen des Scherkopfes in die Zacken des Kammaufsatzes.
- Um den Kammaufsatz zu entfernen, ziehen Sie ihn vom Scherkopf ab.

Haare schneiden und Bart trimmen

**WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Drücken Sie den Scherkopf des Haar-/Bartschneiders nicht zu fest auf die Haut.

**HINWEIS:**

- Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.
 - Beginnen Sie mit dem größten Kammaufsatz und kürzen Sie Ihr Haupt-/Barthaar stufenweise auf die gewünschte Länge.
- Wählen Sie mit einem Kammaufsatz die Schnittlänge.
 - Drehen Sie das Gerät so, dass Sie die Rückseite sehen. Stellen Sie den Schalter (2) in die linke Position.
 - Schalten Sie das Gerät ein. Am Schalter ist „OFF“ sichtbar.

Haare ausdünnen

Das Gerät verfügt über eine Ausdünnfunktion.

- Benutzen Sie das Gerät mit einem Kammaufsatz.
- Sie erreichen mit den verschiedenen Einstellungen des Schalters (2) unterschiedliche Ergebnisse.

Konturen schneiden und Nacken ausrasieren

- Benutzen Sie das Gerät ohne Kammaufsatz.
- Stellen Sie den Schalter (2) in die linke Position.
- Der Scherkopf ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen sowie das saubere Ausrasieren des Haarransatzes im Nackenbereich.

Betrieb beenden

Schalten Sie das Gerät aus.

Reinigung

**WARNUNG:**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!
- Tauchen Sie das Netzteil nicht in Wasser!

⚠ ACHTUNG:

- Reinigen Sie das Gerät auch nicht unter fließendem Wasser! Die Elektronik könnte Schaden nehmen.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie das Netzteil nur mit einem trockenen Tuch.
- Tragen Sie regelmäßig 1-2 Tropfen säurefreies Öl auf die Klingen des Scherkopfes.

Scherkopf entfernen/anbringen

Der Scherkopf ist im Gehäuse eingerastet. Betrachten Sie auch die Abbildungen C und D auf Seite 3.

- Drücken Sie mit einem Daumen die Scherfläche nach hinten, um die Rastung zu lösen.
- Nach der Reinigung setzen Sie den Scherkopf zuerst mit der Rastnase in das Gehäuse. Drücken Sie die Scherfläche an das Gehäuse, bis sie hörbar einrastet.

Aufbewahrung

- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten. Entnehmen Sie zuvor die Akkus/Batterien.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:..... PC-HSM/R 3013
 Nettogewicht:..... ca. 350 g
 Schutzklasse:..... III
 Eingang:..... DC 3,0V, 0,2 A

Netzteil

Schutzklasse:..... II
 Eingang:..... AC 100 - 240V, 50/60Hz, 0,2 A
 Ausgang:..... DC 3,0V, 200 mA

Akku:..... 2 x 1,2V, Typ AA/R6, 600mAh NiMH
 Laufzeit:..... 80 Minuten maximal
 Ladezeit:..... 10 - 12 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-HSM/R 3013 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie**Garantiebedingungen**

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Akku-/Batterieentsorgung



WARNUNG:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie die Akkus/Batterien entnehmen.



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.

Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsadapter niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Gebruik geen beschadigde voedingsadapter.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat



WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water.
- Wanneer het apparaat per ongeluk in het water valt, haal dan meteen de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.

WAARSCHUWING voor elektrische schokken:

- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!

WAARSCHUWING: Risico op letsels!

- Gebruik het apparaat niet als het trimmerkop beschadigd is.
- Verwijder een opzetstuk nooit tijdens de werking!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Geen voedingsadapter behalve de meegeleverde adapter gebruiken.
- Gebruik de haar-/baardtrimmer uitsluitend voor het trimmen van hoofd- of snorhaar.

Batterijen hanteren / oplaadbare batterijen



Plaats correct!



Niet kortsluiten!



Niet uit elkaar halen!



Gevaar voor explosie! Stel de batterijen niet bloot aan intense hitte zoals zonlicht, vuur of soortgelijk.

Batterijen kunnen gaan lekken en accuzuur verliezen. Verwijder de batterij, als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Trimmerkop
- 2 Schakelaar voor uitdunnen
- 3 Apparaat
- 4 Aan/uit-schakelaar 
- 5 Laadindicator
- 6 Stand/laadstation
- 7 Trimlengte kammen (4, 10, 14 en 18 mm)

Geen afbeelding:

Voedingsadapter
Reinigingsborsteltje
2x oplaadbare batterijen (accumulatoren)
Typ AA/R6, 1,2V, 600mAh NiMH

Stroomvoorziening

De meegeleverde oplaadbare batterijen kunnen ook worden vervangen door **niet-oplaadbare** Mignon AA/R6, 1,5V batterijen.



WAARSCHUWING:
Gevaar voor explosie!
Niet opladen!

- Wanneer u het apparaat met niet-oplaadbare batterijen gebruikt, zorg er dan voor dat deze in geen geval met de voedingsadapter is verbonden.
- Als u het apparaat met niet-oplaadbare batterijen in de standaard/het laadstation plaatst, dan mag de voedingsadapter in geen geval ermee worden verbonden.

De batterijen / oplaadbare batterijen plaatsen

1. Haal het apparaat en de oplaadbare batterijen uit de verpakking.
2. Open het batterijvak aan de achterkant van het apparaat.
3. Plaats de batterijen. Let op de juiste polariteit (zie de bodem van het batterijvak)!
4. Sluit het batterijvak weer.

De oplaadbare batterijen opladen



WAARSCHUWING:

Zorg ervoor dat er oplaadbare AA/R6, NiMH, 600mAh batterijen (accumulatoren) in het batterijvak zijn geplaatst.
Gevaar voor explosie: wanneer u probeert niet-oplaadbare batterijen op te laden.

- Schakel het apparaat uit: Schuif de schakelaar  naar beneden. "ON" is op de schakelaar te zien.
- Sluit de voedingsadapter aan met een van de onderstaande stekkeringsangen.
 - De ingang aan de onderkant van het apparaat.
 - U kunt het apparaat ook op de oplader plaatsen. De stekkeringang is aan de achterkant.
- Steek de stekker van de voedingsadapter in een stopcontact.
- De indicatie-LED blijft tijdens het opladen rood branden.
- Het apparaat voor gebruik 12 uur opladen.



OPMERKING:

- De oplaadindicator **geeft niet** het oplaadniveau van de oplaadbare batterij aan.
- Gebruik met alleen netvoeding is niet mogelijk.

- Na het eerste gebruik, laad de batterij niet langer dan 10 uur op.



LET OP:

Na 10 uur opladen uit het stopcontact verwijderen.



OPMERKING:

U kunt de levensduur van oplaadbare batterijen verlengen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen:

- Alleen opladen als de batterij bijna leeg is.
- De batterij niet langer dan 10 uur opladen.
- De batterij opladen bij een temperatuur van minimaal 0 °C en maximaal +40 °C graden.
- Als de oplaadbare batterijen defect zijn, vervang deze dan met twee nieuwe oplaadbare batterijen van hetzelfde type. Let op de details onder "Technische gegevens".

Het apparaat gebruiken

In- en uitschakelen

Schuif de schakelaar  omhoog of omlaag om het apparaat in of uit te schakelen.

Instellen scheerlengte

1. Schakel het apparaat uit. "ON" is op de schakelaar te zien.
2. Selecteer een opzetkam. De opzetkammen zijn gelabeld met cijfers.

Cijfer	Snijlengte in mm
1	ong. 4
2	ong. 10
3	ong. 14
4	ong. 18

3. Bevestig de gewenste kam: Raadpleeg tevens figuur B op pagina 3. Schuif de bladen van het trimmerkop in de tanden van de kam.
4. Trek de opzetkam van de trimmerkop om deze te verwijderen.

Haar en baard trimmen



WAARSCHUWING: Risico op letsels!

Druk de scheerkop van de haar-/baardtrimmer niet te stevig tegen de huid.



OPMERKING:

- Trim alleen droog haar en droge baard.
 - Begin met de grootste opzetkam en knip uw haar/baard stap voor stap tot de gewenste lengte.
1. Selecteer de gewenste lengte met een opzetkam.
 2. Draai het apparaat zodat u de achterkant kunt zien. Zet de schakelaar (2) in de linker positie.
 3. Schakel het apparaat aan. "OFF" is op de schakelaar te zien.

Uw haar uitdunnen

Dit apparaat heeft een uitdun functie.

- Gebruik de apparaat met een opzetkam.
- De verschillende standen van de schakelaar (2), geven verschillende resultaten.

Contouren knippen en de nekhaar scheren

- Gebruik het apparaat zonder een opzetkam.
- Zet de schakelaar (2) in de linker positie.
- Met de scheerkop kan de rand van de baard nauwkeurig weggeschoren worden en de haarlijn in de nek kan ook geschoren worden.

De bewerking voltooien

Schakel het apparaat uit.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit vóór het reinigen. Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Dompel de voedingsadapter niet onder in water!



LET OP:

- Reinig het apparaat ook niet onder stromend water! De elektronica kan beschadigd raken.



LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.

⚠ LET OP:

- Geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Gebruik het reinigingsborsteltje om na gebruik haar te verwijderen.
- Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.
- Regelmatig 1-2 druppels zuurvrije olie op de messen van het trimmerkop aanbrengen.

De trimmerkop verwijderen/bevestigen

De trimmerkop is vergrendeld in de behuizing. Zie ook de afbeeldingen C en D op pagina 3.

- De trimmerkop met uw duim naar achteren drukken om de pal te ontgrendelen.
- Na het reinigen, plaats het trimmerkop, vergrendel eerst de neus, in de behuizing. Daarna het trimgedeelte tegen de behuizing drukken totdat deze vastklikt.

Opslaan

- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt. Verwijder voordat u dit doet de batterijen/oplaadbare batterijen.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Technische gegevens

Model: PC-HSM/R 3013
 Nettogewicht: ong. 350 g
 Beschermingsklasse: III
 Voeding: DC 3,0 V, 0,2 A

Voedingsadapter

Beschermingsklasse: II
 Voeding: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A
 Vermogen: DC 3,0 V, 200 mA

Oplaadbare batterijen

(accumulatoren): 2 x 1,2 V type AA/R6, 600 mAh NiMH
 Werkingstijd: tot 80 minuten
 Laadtijd: 10-12 uur

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Batterijen/oplaadbare batterijen weggooien

⚠ WAARSCHUWING:

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u de batterijen/oplaadbare batterijen verwijdert.



Als consument heeft u de wettelijke plicht lege batterijen/oplaadbare batterijen in te leveren.

Lever de batterij in bij een verzamelpunt voor batterijen en/of chemisch afval. Vraag uw plaatselijke overheid voor nadere informatie.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil



AVERTISSEMENT d'électrocution :

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur électrique au sec.
- Ne pas charger l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Si l'appareil tombait par accident dans l'eau, débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale immédiatement.
- Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.

 AVERTISSEMENT d'électrocution :

- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !

 AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de tonte est endommagée.
- Ne démontez jamais un accessoire lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement !
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique autre que celui fourni.
- N'utiliser la tondeuse à cheveux/barbe que pour couper les poils de moustache ou les cheveux du cuir chevelu.

Manipulation des piles / piles rechargeables



Insérez correctement !



Ne pas court-circuiter !



Ne pas démonter !



Danger d'explosion ! N'exposez **pas** les piles à la chaleur, comme la lumière du soleil, le feu ou similaire.

FRANÇAIS

Les piles peuvent fuir et laisser s'écouler de l'acide sulfurique. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées, retirez la pile.

Liste des différent éléments de commande / Contenu de la livraison

- 1 Tête de tonte
- 2 Interrupteur pour la fonction de taille grossière
- 3 Appareil
- 4 Interrupteur marche / arrêt
- 5 Témoin de charge
- 6 Poste de charge / Support
- 7 Peignes de longueur de coupe (4, 10, 14 et 18 mm)

Pas d'illustration :

Adaptateur électrique

Brosse de nettoyage

2 x piles rechargeables (Accumulateurs)

Type AA/R6, 1,2V, 600 mAh NiMH

Alimentation électrique

Les piles rechargeables incluses peuvent également être remplacées par **des piles** Mignon AA/R6, 1,5V **non rechargeables**.



AVERTISSEMENT :
Danger d'explosion !
Ne pas recharger !

- Lorsque vous utilisez l'appareil avec des piles non rechargeables, assurez-vous qu'il n'est en aucun cas connecté à l'adaptateur d'alimentation.
- Si vous placez l'appareil équipé de piles non rechargeables dans le poste / support de charge, l'adaptateur d'alimentation ne doit en aucun cas être connecté à celui-ci !

Insertion des piles / piles rechargeables

1. Retirez l'appareil et les piles rechargeables de leurs emballages.
2. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de l'appareil.
3. Insérez les deux piles. Faites attention à la bonne polarité (voir au fond du compartiment à piles) !
4. Refermez le compartiment à piles.

Chargement des piles rechargeables



AVERTISSEMENT :

Veuillez vous assurer que des piles rechargeables AA/R6, NiMH, 600 mAh (accumulateurs) sont insérées dans le compartiment à piles. **Risque d'explosion :** lorsque vous essayez de charger des piles non rechargeables.

- Éteindre l'appareil : Faites glisser l'interrupteur vers le bas. « ON » apparaît sur l'interrupteur.
- Brancher l'adaptateur avec l'une des fiches suivantes.
 - Directement dans la fiche située au bas de l'appareil.
 - Ou bien placer l'appareil sur la station de chargement. La fiche se trouve à l'arrière.
- Brancher la prise de l'adaptateur dans une prise murale.
- Le voyant lumineux reste rouge pendant la mise en charge.
- Avant la première utilisation, charger l'appareil pendant 12 heures.



NOTE :

- Le voyant de charge n'indique **pas** l'état de chargement de la batterie.

NOTE :

- Le fonctionnement directement sur le secteur n'est pas possible.
- Après première utilisation, ne chargez pas la batterie pendant plus de 10 heures d'un coup.

ATTENTION :

Au bout de 10 heures, toujours débrancher le chargeur du secteur.

NOTE :

Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable :

- Ne recharger que lorsque la batterie est presque vide.
- Ne pas charger pendant plus de 10 heures.
- Charger l'appareil à des températures comprises entre 0° et +40 °C.
- Si les piles rechargeables sont défectueuses, remplacez-les par deux neuves du même type. Vérifiez les détails dans « Données techniques ».

Utilisation de l'appareil

Allumer et éteindre

Faites coulisser l'interrupteur  pour mettre l'appareil en marche.

Ajustement de la longueur de coupe

1. Éteindre l'appareil. L'indication « ON » apparaît.

2. Sélectionnez un peigne. Les accessoires de peigne sont étiquetés avec des nombres.

Nombre	Longueur de coupe en mm
1	env. 4
2	env. 10
3	env. 14
4	env. 18

- Fixer le peigne voulu : Consulter également la figure B sur la page 3. Faire glisser les lames de la tête de tonte dans le logement du peigne.
- Pour enlever l'accessoire de peigne, retirez-le de la tête de tonte.

Coupe des cheveux / de la barbe

AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

Ne pas appuyer la tête de la tondeuse à cheveux / barbe trop fort sur la peau.

NOTE :

- Ne couper que des cheveux secs avec cet appareil.
- Commencer avec le peigne le plus grand et couper les cheveux / la barbe étape par étape à la longueur voulue.

- Sélectionnez la longueur de coupe avec un accessoire de peigne.
- Tournez l'appareil de sorte que vous puissiez voir le dos. Placez l'interrupteur (2) sur la position à gauche.
- Allumez l'appareil. L'indication « OFF » apparaît.

Tailler les cheveux grossièrement

Cet appareil comporte une fonction de taille grossière.

- Utilisez l'appareil avec un accessoire de peigne.
- Les différentes positions du bouton (2), permettront d'obtenir des résultats différents.

Contours de coupe et rasage du cou

- Utilisez l'appareil sans accessoire de peigne.
- Placez l'interrupteur (2) sur la position à gauche.
- La tête de rasage permet de tailler avec précision les contours de la barbe, ainsi que la ligne de cheveux sur le cou.

Terminer

Éteignez l'appareil.

Nettoyage

**AVERTISSEMENT :**

- Mettez l'appareil hors tension avant de le nettoyer. Déconnectez l'adaptateur d'alimentation de la prise électrique.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Ne plongez pas l'adaptateur secteur dans l'eau !

⚠ ATTENTION :

- Ne pas nettoyer l'appareil sous l'eau du robinet ! Cela pourrait endommager les composants électroniques.
- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation.
- Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.
- Toujours nettoyer l'adaptateur électrique avec un chiffon sec.
- Appliquez régulièrement 1 à 2 gouttes d'huile sans acide sur les lames de la tête de tonte.

Retirer/fixer la tête de tonte

La tête de tonte est bloquée sur le boîtier. Veuillez également vous référer aux images C et D de la page 3.

- Repousser la tête de tonte avec le pouce afin de libérer l'onglet.
- Après le nettoyage, insérez la tête de tonte, verrouillez l'élément saillant en premier dans le boîtier. Presser ensuite la zone de tonte contre le boîtier jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

Stockage

- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps. Avant cela, retirez les piles / piles rechargeables.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Données techniques

Modèle : PC-HSM/R 3013
 Poids net : env. 350 g
 Classe de protection : III
 Entrée : CC 3,0 V, 0,2 A

Adaptateur électrique

Classe de protection : II
 Entrée : CA 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A
 Sortie : CC 3,0 V, 200 mA

Piles rechargeables

(Accumulateurs) : 2 x 1,2 V type AA/R6, 600 mAh NiMH
 Temps de fonctionnement : 80 minutes max.
 Temps de charge : 10-12 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination**Élimination des piles / piles rechargeables****⚠ AVERTISSEMENT :**

Avant de retirer les piles / piles rechargeables, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de restituer les piles mortes ou batteries rechargeables.

Porter la batterie dans un point de collecte pour batteries, piles et/ou déchets dangereux. Pour plus d'informations, contactez votre municipalité.

Signification du symbole « Élimination »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

¡No deje jugar a los niños con la lámina.
¡Existe peligro de asfixia!

Instrucciones especiales de seguridad para el aparato



AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:

- ¡Mantenga limpio el aparato!
- Mantenga seco el adaptador de corriente.
- No cargue el dispositivo cerca de una bañera, lavabo u otro recipiente que contenga agua.
- Si el aparato se cae accidentalmente en agua, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de pared.
- Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.

 AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:

- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación.
¡Riesgo de descarga eléctrica!

 ¡AVISO: Riesgo de lesiones!

- No use el aparato si el cabezal recortador está dañado.
- No extraiga nunca un accesorio durante el su uso.
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.
- Use la rasuradora de cabello / barba exclusivamente para recortar cabello de la cabeza o vello facial.

Manipulación de pilas / pilas recargables



¡Introdúzcalas correctamente!



¡No las cortocircuite!



¡No las desmonte!



¡Riesgo de explosión! No exponga las baterías a calor intenso, como la luz solar, fuego o similares.

ESPAÑOL

Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si no va a utilizar el aparato durante largos períodos de tiempo, extraiga la batería.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Cabezal cortadora de pelo
- 2 Interruptor para función de descarga
- 3 Aparato
- 4 Interruptor encendido / apagado
- 5 Testigo indicador de carga
- 6 Soporte / Estación de carga
- 7 Peine de longitud de corte (4, 10, 14 y 18 mm)

No mostrada:

Adaptador de corriente
Cepillo de limpieza
2x pilas recargables (acumuladores)
Tipo AA/R6, 1,2 V, 600 mAh NiMH

Suministro de tensión

Las pilas recargables incluidas también pueden sustituirse por **pilas no recargables** Mignon AA/R6, 1,5 V.



AVISO: ¡Riesgo de explosión!
¡No las cargue!

- Cuando utilice el aparato con pilas no recargables, asegúrese de que bajo ninguna circunstancia se conecta a el adaptador de alimentación.
- Si coloca el aparato equipado con pilas no recargables en el soporte / estación de carga, el adaptador de alimentación bajo ninguna circunstancia debe estar conectado a él.

Inserción de las pilas / pilas recargables

1. Saque el aparato y las pilas recargables de su empaque.
2. Abra el compartimento de pilas en la parte posterior del aparato.
3. Inserte ambas pilas. ¡Preste atención a la polaridad correcta (observe la parte inferior del compartimento de baterías)!
4. Cierre de nuevo el compartimento de baterías.

Carga de pilas recargables



AVISO:

Por favor, asegúrese de insertar pilas recargables AA/R6 de NiMH, 600 mAh (acumuladores) en el compartimento de pilas. **Peligro de explosión:** al intentar cargar pilas no recargables.

- Apague el dispositivo: Deslice el interruptor hacia abajo. Puede verse "ON" en el interruptor.
- Conecte el adaptador de alimentación con una de las tomas siguientes.
 - La toma directamente en el extremo inferior de la unidad.
 - Alternativamente, coloque la unidad en la estación de carga. La toma está en la parte posterior.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
- El testigo rojo permanecerá rojo durante el proceso de carga.
- Cargue la unidad antes del primer uso durante 12 horas.

NOTA:

- El indicador de carga **no** indica el estado de carga de la batería recargable.
- No es posible el funcionamiento enchufado a la red.

Después del uso inicial, no cargue la batería más de 10 horas seguidas.

ATENCIÓN:

Pasadas 10 horas, desconecte siempre la unidad de la alimentación.

NOTA:

Puede alargar la vida útil de la batería recargable siguiendo estos pasos:

- Cargue solamente cuando la batería esté casi totalmente gastada.
- No cargue durante más de 10 horas.
- Cargue la unidad a temperaturas entre 0° y +40°C.
- En caso de que las pilas recargables estén defectuosas, sustitúyalas por dos nuevas del mismo tipo. Observe los detalles en "Datos técnicos".

Utilización del dispositivo

Encender y apagar

Deslice el interruptor  para encender el dispositivo.

Regulación de la longitud de corte

1. Apague el aparato. Puede verse "ON" en el interruptor.

2. Seleccione el accesorio de peine. Los accesorios de peine están etiquetados con números.

Número	Longitud de corte en mm
1	aprox. 4
2	aprox. 10
3	aprox. 14
4	aprox. 18

3. Acople el peine deseado: Consulte también la figura B de la página 3. Deslice las cuchillas del cabezal de la cortadora en los dientes del peine.
4. Para quitar el accesorio de peine, sáquelo del cabezal de recortador.

Cortar el pelo y la barba

AVISO: ¡Riesgo de lesiones!

No presione el cabezal de afeitado de la rasuradora de cabello/barba en exceso contra la piel.

NOTA:

- Corte exclusivamente pelo seco con este aparato.
- Comience utilizando el accesorio de peine más grande y corte el pelo/barba paso a paso a la longitud deseada.

1. Seleccione la longitud de corte con el accesorio de peine.
2. Gire el aparato de manera que pueda ver la parte posterior. Coloque el interruptor (2) en la posición izquierda.
3. Encienda el aparato. Puede verse "OFF" en el interruptor.

Descargar pelo

Este aparato tiene función de descarga.

- Use el aparato con un accesorio de peine.
- Con las diferentes posiciones del interruptor (2), podrá producir resultados diferentes.

Contornos de corte y afeitado de la nuca

- Use el aparato sin un accesorio de peine.
- Coloque el interruptor (2) en la posición izquierda.
- El cabezal de afeitado permite perfilar con precisión el contorno de la barba, así como un afeitado limpio de la línea del pelo en el cuello.

Terminar el uso

Apague el dispositivo.

Limpieza

AVISO:

- Apague el aparato antes de limpiar. Desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica.
- ¡No sumerja el aparato en agua!
- No sumerja el adaptador de corriente en agua!

⚠ ATENCIÓN:

- No limpie el aparato con agua corriente. Podría dañar los circuitos electrónicos.
- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
- Use el cepillo de limpieza para eliminar el pelo restante después del uso.
- Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.
- Limpie siempre el adaptador de corriente con un paño seco.
- Aplique con regularidad 1-2 gotas de lubricante sin ácido sobre las cuchillas del cabezal de recorte.

Extracción/acoplamiento del cabezal de la cortadora

El cabezal de la cortadora está bloqueado en la carcasa. Consulte también las figuras C y D de la página 3.

- Empuje el cabezal de la cortadora con el dedo pulgar para soltar de la lengüeta.
- Después de la limpieza, inserte el cabezal de recortador, enganche la nariz en primer lugar, en el alojamiento. Luego pulse el área de corte contra la carcasa hasta que quede bloqueado en su sitio.

Almacenamiento

- Le recomendamos que guarde el aparato en el empaque original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo. Antes de hacerlo, retire las pilas/pilas recargables.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo: PC-HSM/R 3013
 Peso neto: aprox. 350 g
 Clase de protección: III
 Entrada: CC 3,0V, 0,2A

Adaptador de alimentación

Clase de protección: II
 Entrada: CA 100-240V, 50/60Hz, 0,2A
 Salida: CC 3,0V, 200 mA

Pilas recargables

(acumuladores): 2 x 1,2V tipo AA/R6, 600 mAh NiMH
 Tiempo de funcionamiento: 80 minutos máx.
 Tiempo de carga: 10-12 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Eliminación de pilas/pilas recargables

⚠ AVISO:

Antes de quitar las pilas/pilas recargables, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.



Como consumidor está obligado legalmente a devolver las baterías gastadas/baterías recargables.

Devuelva la batería en un punto de recolección de baterías y/o residuos peligrosos. Solicite más información a su ayuntamiento.

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Desideriamo che tu abbia una bella esperienza con quest'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



AVVISO alle scosse elettriche:

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantieni l'adattatore di corrente asciutto.
- Non caricare il dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri contenitori di acqua.
- Se l'apparecchiatura dovesse accidentalmente cadere in acqua, scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione dalla presa a parete.
- Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.

 AVVISO alle scosse elettriche:

- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!

 AVVISO: Rischio di lesioni!

- Non utilizzare l'apparecchio se la testina tagliacapelli è danneggiata.
 - Non togliere un accessorio durante il funzionamento!
-
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
 - Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
 - Non usare adattatori diversi da quelli forniti.
 - Usare la macchinetta per capelli / barba solo per tagliare i capelli del cuoio capelluto o baffi.

Gestione delle batterie / batterie ricaricabili



Inserire correttamente!



Non mettere in corto-circuito!



Non smontare!



Pericolo di esplosione! Non esporre le batterie al calore intenso, come luce solare, fuoco o simili.

Le batterie possono perdere acido delle batterie. Se il dispositivo non è usato per lunghi periodi, togliere la batteria.

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Testa macchinetta
- 2 Interruttore per la funzione sfoltimento
- 3 Dispositivo
- 4 Interruttore accensione / spegnimento
- 5 Indicatore di caricamento
- 6 Base / stazione di ricarica
- 7 Pettini da taglio con lunghezza regolabile (4, 10, 14 e 18 mm)

Senza illustrazione:

Adattatore
Spazzola per pulire
2 x batterie ricaricabili (Accumulatori)
Tipo AA/R6, 1,2 V, 600 mAh NiMH

Alimentazione elettrica

Le batterie ricaricabili in dotazione possono essere sostituite anche con **batterie non ricaricabili** Mignon AA/R6, 1,5 V.



AVVISO: Pericolo di esplosione!
Non caricare!

- Durante l'utilizzo dell'apparecchio con le batterie non ricaricabili, assicurarsi che l'apparecchio non venga collegato in nessun caso all'adattatore.
- Se si colloca l'apparecchio con le batterie non ricaricabili nel supporto / stazione di ricarica, l'adattatore non deve essere in nessun caso collegato ad esso.

Inserimento delle batterie / batterie ricaricabili

1. Rimuovere l'apparecchio e le batterie ricaricabili dalla confezione.
2. Aprire il vano batterie sul retro dell'apparecchio.
3. Inserire entrambe le batterie. Osservare la polarità corretta (vedere il fondo del vano batterie)!
4. Richiudere il vano batterie.

Ricarica delle batterie ricaricabili



AVVISO:

Assicurarsi che le batterie ricaricabili AA/R6, NiMH, 600 mAh (accumulatori) vengano inserite nel vano batterie. **Pericolo di esplosione:** nel caso in cui si tenti di caricare le batterie non ricaricabili.

- Spegnere l'unità: Scorrere l'interruttore verso il basso. "ON" è visto sull'interruttore.
- Collegare il connettore dell'adattatore elettrico con uno delle seguenti prese.
 - La presa elettrica direttamente all'estremità inferiore dell'unità.
 - Posizionare alternativamente l'unità nella base di caricamento. La presa è sul retro.
- Collegare l'adattatore elettrico in una presa a muro.
- L'indicatore luminoso resta rosso durante il processo di caricamento.
- Caricare l'unità prima del primo utilizzo per 12 ore.



NOTA:

- L'indicatore di caricamento **non** indicare lo stato della carica della batteria ricaricabile.
- Non è possibile l'utilizzo mediante sola corrente.

- Dopo il primo utilizzo, non caricare la batteria per più di 10 ore.

ATTENZIONE:

Dopo 10 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.

NOTA:

Potete estendere la durata della batteria ricaricabile seguendo questi passi:

- Caricare solo dopo che la batteria è quasi esaurita.
- Non caricare per più di 10 ore.
- Caricare l'unità a una temperatura compresa tra 0° e +40 °C.
- Se le batterie ricaricabili sono guaste, sostituirle con delle nuove dello stesso tipo. Osservare i dettagli nella sezione "Dati tecnici".

Usando il dispositivo

Accensione e spegnimento

Far scorrere l'Interruttore  per accendere o spegnere il dispositivo.

Regolazione lunghezza di taglio

1. Spegnerne il dispositivo. Comparire "ON" sull'interruttore.
2. Selezionare un pettine. Gli accessori a pettine sono etichettati con dei numeri.

Numero	Lunghezza di taglio in mm
1	ca. 4
2	ca. 10
3	ca. 14
4	ca. 18

3. Montare il pettine desiderato: Far riferimento alla Figura B a pagina 3. Far scorrere le lame della testa nelle prese del pettine.
4. Per rimuovere l'accessorio a pettine, estrarlo dalla testina tagliacapelli.

Tagliare capelli e barba

AVVISO: Rischio di lesione!

Non premere eccessivamente la testa di rasatura della macchinetta per capelli / barba contro la pelle.

NOTA:

- Tagliare solo i capelli asciutti con questa unità.
- Iniziare ad usare il pettine più grande e tagliare peli / barba a fasi alla lunghezza desiderata.

1. Selezionare la lunghezza di taglio con l'accessorio a pettine.
2. Ruotare l'apparecchio in modo tale da poter vedere il retro. Spostare l'interruttore (2) verso sinistra.
3. Accendere il dispositivo. Comparire "OFF" sull'interruttore.

Sfoltimento dei capelli

Questo dispositivo possiede una funzione di sfoltimento.

- Utilizzare l'apparecchio con l'accessorio a pettine.
- Le posizioni differenti dell'interruttore (2), consentiranno di ottenere risultati diversi.

Tagliare dei contorni e rasatura del collo

- Utilizzare l'apparecchio senza l'accessorio a pettine.
- Spostare l'interruttore (2) verso sinistra.
- La testina di rasatura consente di definire in modo preciso i contorni della barba, così come anche la rasatura pulita dell'attaccatura dei capelli sul collo.

Terminare il funzionamento

Spegnere il dispositivo.

Pulizia

AVVISO:

- Spegnerne l'apparecchio prima della pulizia. Scollegare l'adattatore dalla presa elettrica.
- Non immergere il dispositivo in acqua!
- Non immergere l'adattatore di rete in acqua!

ATTENZIONE:

- Inoltre, non pulire il dispositivo sotto acqua corrente! La parte elettronica potrebbe danneggiarsi.

ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.

- Usare la spazzola per pulire per rimuovere i capelli residui dopo l'uso.
- Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.
- Pulire sempre l'adattatore di corrente con un panno asciutto.
- Applicare regolarmente 1 - 2 gocce d'olio senza acido sulle lame della testina tagliacapelli.

Togliere / montare la testa

La testa della macchinetta è bloccata nell'alloggiamento. Fare riferimento alla figure C e D a pagina 3.

- Premere la testa all'indietro con il pollice per rilasciare.
- Dopo la pulizia, inserire la testina tagliacapelli nell'alloggiamento, inserendo prima il perno di bloccaggio. Poi premere l'area di taglio contro l'alloggiamento finché non si blocca in posizione.

Conservazione

- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi. Prima di eseguire l'operazione, rimuovere le batterie / batterie ricaricabili.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello: PC-HSM/R 3013
 Peso netto: ca. 350 g
 Classe di protezione: III
 Ingresso: DC 3,0V, 0,2A

Adattatore di corrente

Classe di protezione: II
 Ingresso: AC 100 - 240V, 50/60Hz, 0,2A
 Uscita: DC 3,0V, 200 mA

Batterie ricaricabili

(Accumulatori): 2 x 1,2V tipo AA/R6, 600 mAh NiMH
 Tempo di esercizio: 80 minuti max.
 Tempo di caricamento: 10 - 12 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Smaltimento delle batterie / batterie ricaricabili



AVVISO:

Prima di rimuovere le batterie / batterie ricaricabili, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.



Come consumatore siete legalmente tenuti a ritornare le pile esaurite / ricaricabili.

Tornare la batteria ai punti di raccolta per le batterie e/o i rifiuti di negazione. Chiedere alle vostre locali per ulteriori informazioni.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the power adapter match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- When cleaning if necessary disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil.
There is a danger of suffocation!

Special Safety Instructions for this Appliance



WARNING of electrical shock:

- Keep the appliance dry!
- Keep the power adapter dry.
- Do not charge the appliance in the vicinity of bathtubs, sinks, or other vessels containing water.
- If the appliance accidentally should fall into water, disconnect the power adapter from the wall socket immediately.
- Charge the appliance in a cool and dry location.

 WARNING of electrical shock:

- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Do not replace any parts. Do not perform any modifications.
Risk of electric shock!

 WARNING: Risk of injury!

- Do not use the appliance if the clipper head is damaged.
- Never remove an attachment during operation!
- This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use any power adapter other than the one supplied.
- Use the hair/beard trimmer only for trimming scalp hair or whiskers.

Handling Batteries / Rechargeable Batteries



Insert correctly!



Do **not** short circuit!



Do **not** disassemble!



Danger of explosion! Do **not** expose batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar.

Batteries can leak and lose battery acid. If the appliance is not used for long periods, remove the battery.

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Clipper head
- 2 Switch for thin-out function
- 3 Appliance
- 4 On/off switch
- 5 Charging indicator light
- 6 Stand / charging station
- 7 Cutting length combs (4, 10, 14 and 18 mm)

No illustration:

Power adapter
Cleaning brush
2x rechargeable batteries (Accumulators)
Type AA/R6, 1.2V, 600 mAh NiMH

Power Supply

The included rechargeable batteries may also be replaced by **non-rechargeable** Mignon AA/R6, 1.5V **batteries**.



WARNING: Danger of explosion!
Do **not** charge!

- When using the appliance with non-rechargeable batteries, make sure that under no circumstances it is being connected with the power adapter.
- If you put the appliance equipped with non-rechargeable batteries into the stand / charging station, the power adapter shall under no circumstances be connected to it.

Inserting the Batteries / Rechargeable Batteries

1. Take the appliance and the rechargeable batteries out of its packaging.
2. Open the battery compartment at the back of the appliance.
3. Insert both batteries. Pay attention to the correct polarity (see bottom of battery compartment)!
4. Close the battery compartment again.

Charging the rechargeable batteries



WARNING:

Please ensure that rechargeable AA/R6, NiMH, 600 mAh batteries (accumulators) are inserted in the battery compartment. **Risk of explosion:** when trying to charge non-rechargeable batteries.

- Turn the appliance off: Slide the switch down. "ON" can be seen on the switch.
- Connect the power adapter connector with one of the following jacks.
 - The socket directly at the bottom end of the appliance.
 - Alternatively place the appliance in the charging station. The socket is at the rear.
- Plug the power adapter into wall outlet.
- The indicator light remains red during the charging process.
- Charge the appliance before first use for 12 hours.



NOTE:

- The charge indicator does **not** indicate the state of charge of the rechargeable battery.
- Mere mains operation is not possible.

- After initial use, do not charge the battery for longer than 10 hours at one time.



CAUTION:

After 10 hours always disconnect from mains power supply.

NOTE:

You can extend the lifetime of the rechargeable battery by following these steps:

- Only charge after the battery is nearly exhausted.
- Do not charge for more than 10 hours.
- Charge the appliance at temperatures between 0 ° and +40 °C.
- In case the rechargeable batteries are faulty, replace them with two new ones of the same types. Observe the details under "Technical Data".

Using the Appliance

Switching On and Off

Slide the switch  to turn the appliance on or off.

Adjust Cutting Length

1. Turn off the appliance. "ON" can be seen on the switch.
2. Select a comb attachment. The comb attachments are labelled with numbers.
3. Attach the desired comb: Also refer to figure B on page 3. Slide the blades of the clipper head into the jags of the comb.
4. To remove the comb attachment, pull it off the clipper head.

Number	Cutting length in mm
1	approx. 4
2	approx. 10
3	approx. 14
4	approx. 18

Cut Hair and Beard



WARNING: Risk of injury!

Do not press the shaving head of the hair / beard trimmer too firmly against the skin.



NOTE:

- Only cut dry hair with this appliance.
 - Start by using the biggest comb attachment and cut your hair / beard step by step to the desired length.
1. Select the cutting length with a comb attachment.
 2. Turn the appliance so that you are able to see the back. Set the switch (2) to the left position.
 3. Switch the appliance on. "OFF" can be seen on the switch.

Thinning out Your Hair

This appliance has a thin-out function.

- Use the appliance with a comb attachment.
- The different positions of the switch (2), you will be able to produce different results.

Outlining and Shaving the Neck

- Use the appliance without a comb attachment.
- Set the switch (2) to the left position.
- The shaving head allows for precisely outlining the beard contours, as well as a clean shaving of the hair line at the neck.

Finish Operation

Turn the appliance off.

Cleaning



WARNING:

- Switch off the appliance before cleaning. Disconnect the power adapter from the electrical outlet.
- Do not submerge the appliance in water!
- Do not immerse the power adapter in water!



CAUTION:

- Also do not clean the appliance under running water! The electronics could get damaged.
- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

- Use the cleaning brush to remove remaining hair after use.
- Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.
- Always clean the power adapter with a dry cloth.
- Regularly apply 1-2 drops acid-free oil onto the blades of the clipper head.

Remove/Attach Clipper Head

The clipper head is locked to the housing. Please also refer to the figures C and D on page 3.

- Push back the clipper head with your thumb in order to release the catch.
- After cleaning, insert the clipper head, latch nose first, into the housing. Then press the cutting area against the housing until it locks into place.

Storage

- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods. Before doing so, remove the batteries/rechargeable batteries.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Technical Data

Model:..... PC-HSM/R 3013
 Net weight: approx. 350 g
 Protection class:..... III
 Input: DC 3.0 V, 0.2 A

Power adapter

Protection class:..... II
 Input: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0.2 A
 Output:..... DC 3.0 V, 200 mA

Rechargeable Batteries

(Accumulators): 2 x 1.2 V type AA/R6, 600 mAh NiMH
 Running time: 80 minutes max.
 Charging time: 10 - 12 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Dispose of Batteries/Rechargeable Batteries



WARNING:

Before removing the batteries/rechargeable batteries, disconnect the appliance from the power supply.



As a consumer you are legally bound to return exhausted batteries/rechargeable batteries.

Return the battery at a collection point for batteries and/or hazardous waste. Ask your municipality for further information.

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz zasilacz od gniazda ściennego.
- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.

OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie używać urządzenia z uszkodzoną głowicą do strzyżenia.
- Po włączeniu urządzenia nie dokonywać wymiany nasadek!
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.
- Maszynki do strzyżenia włosów/brody należy używać wyłącznie do przycinania włosów na skórze głowy oraz brody/wąsów/bokobrodów.

Obsługa baterii / akumulatorów



Włóż poprawnie!



Nie zwierać!



Nie demontuj!



Zagrożenie wybuchem! Nie wystawiaj baterii na działanie intensywnego ciepła, jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień czy podobne.

Baterie mogą wyciekać i uwalniać kwas akumulatorowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.

Przegląd elementów obsługi/ Zakres dostawy

- 1 Głowica maszyny do strzyżenia
- 2 Przełącznik funkcji przersedzania
- 3 Urządzenie
- 4 Przełącznik włączenia / wyłączenia
- 5 Wskaźnik świetlny ładowania
- 6 Podstawa / stacja ładująca
- 7 Końcówki z grzebieniami o różnej długości strzyżenia (4, 10, 14 i 18 mm)

Niewidoczny:

Zasilacz sieciowy

Szczoteczka do czyszczenia

2x baterie wielokrotnego ładowania (akumulatory)

Typ AA/R6, 1,2V, 600mAh NiMH

Zasilanie

Załączone akumulatory można również wymienić na **jednorazowe baterie** Mignon AA/R6 1,5V.



OSTRZEŻENIE:

Zagrożenie wybuchem!

Nie doładowuj!

- Podczas używania urządzenia z bateriami jednorazowymi należy się upewnić, że pod żadnym pozorem nie jest ono podłączone do zasilacza.
- Jeśli baterie jednorazowe zostaną włożone do podstawy/stacji ładującej, zasilacz w żadnym przypadku nie może zostać do niej podłączony.

Wkładanie baterii / akumulatorów

1. Wyjmij urządzenie i akumulatory z opakowania.
2. Otwórz kłapkę przegródki na baterie z tyłu urządzenia.
3. Włóż obie baterie. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość (patrz spód przegródki na baterie)!
4. Zamknij ponownie kłapkę przegródki na baterie.

Ładowanie akumulatorów



OSTRZEŻENIE:

Upewnij się, że baterie wielokrotnego ładowania AA/R6, NiMH, 600mAh (akumulatory) są włożone do przegródki baterii. **Ryzyko wybuchu:** podczas próby ładowania baterii jednorazowych.

- Wyłączyć urządzenie: Przesuń przełącznik w dół. Widoczne jest „ON” na przełączniku.
- Podłączyć zasilacz za pomocą jednego z gniazdek.
 - Gniazdko znajdujące się w dolnej części urządzenia.
 - Alternatywnie umieścić urządzenie w stacji ładującej. Gniazdko znajduje się z tyłu.
- Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego.
- Wskaźnik świetlny pozostaje czerwony podczas procesu ładowania.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 12 godzin.



WSKAZÓWKA:

- Wskaźnik ładowania **nie** wskazuje stanu naładowania akumulatora.

i WSKAZÓWKĄ:

- Urządzenia nie można obsługiwać podłączonego do sieci.
- Po pierwszym użytkowaniu nie ładować akumulatora jednorazowo przez ponad 10 godzin.

△ UWAGA:

Po upływie 10 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.

i UWAGA:

Można wydłużyć okres życia akumulatora w następujący sposób:

- Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
- Nie ładować dłużej niż przez 10 godzin.
- Ładować w temperaturze pomiędzy 0 ° i +40 °C.
- Jeśli akumulatory są wadliwe, wymień je na dwa nowe tego samego typu. Zwróć uwagę na „Dane techniczne”.

Obsługa urządzenia

Włączanie i wyłączanie

Chcąc włączyć lub wyłączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik .

Regulacja długości cięcia

1. Wyłącz urządzenie. Pojawi się wskazanie „ON” przełącznika.
2. Wybierz końcówkę z grzebieniem. Nasadki grzebieniowe są oznaczone numerami.
3. Zamocuj żądaną końcówkę z grzebieniem: zapoznaj się z rysunkiem B na stronie 3. Wsuń ostrze głowicy maszyny do strzyżenia w zaczepy końcówki z grzebieniem.
4. Aby zdjąć nasadkę grzebieniową, ściagnij ją z głowicy.

Numer	Długość cięcia w mm
1	ok. 4
2	ok. 10
3	ok. 14
4	ok. 18

Przycinanie włosów i brody

**OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

Głowicy maszyny do strzyżenia włosów / brody nie wolno przyciskać zbyt mocno do skóry.

**WSKAZÓWKĄ:**

- Należy strzyc wyłącznie suche włosy.
- Strzyżenie należy rozpocząć od końcówki z największym grzebieniem, a następnie włosy / brodę należy przycinać stopniowo do momentu uzyskania żądanej długości.

1. Wybierz długość strzyżenia przy pomocy nasadki grzebieniowej.
2. Obróć urządzenie tak, aby był widoczny jego tył. Ustaw przełącznik (2) w lewej pozycji.
3. Włącz urządzenie. Pojawi się wskazanie „OFF”.

Przerzedzanie włosów

To urządzenie posiada funkcję przerzedzania.

- Użyj urządzenia z nasadką grzebieniową.
- Różne położenia przełącznika (2) umożliwiają uzyskanie różnych wyników.

Przycinanie konturów i golenie szyi

- Użyj urządzenia bez nasadki grzebieniowej.
- Ustaw przełącznik (2) w lewej pozycji.
- Głowica goląca umożliwia dokładne przycięcie konturów brody, a także dokładne ogolenie linii włosów na szyi.

Czynności końcowe

Wyłącz urządzenie.

Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE:**

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć. Odłączyć zasilacz od źródła zasilania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie!
- Zasilacza nie zanurzać w wodzie!

UWAGA:

- Urządzenia nie wolno czyścić pod bieżącą wodą! Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia zespołów elektronicznych.
- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.
- Zawsze czyścić zasilacz suchą szmatką.
- Regularnie smaruj głowicę maszynki 1-2 kroplami oleju maszynowego.

Zdejmowanie/zakładanie głowicy maszynki do strzyżenia

Głowica maszynki do strzyżenia jest zablokowana na obudowie. Proszę również sprawdzić rys. C i D na stronie 3.

- Przesuń do tyłu głowicę maszynki do strzyżenia kciukiem w celu zwolnienia zatrzasku.
- Po czyszczeniu, włóż głowicę maszynki na obudowę, zaczynając od zatrzasku. Następnie docisnij element strzyżący do obudowy do momentu zablokowania na miejscu.

Przechowywanie

- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu. Najpierw należy wyjąć baterie/akumulatory.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Dane techniczne

Model: PC-HSM/R 3013
Waga netto: ok. 350 g
Klasa ochrony: III
Wejście: DC 3,0V, 0,2A

Zasilacz

Klasa ochrony: II
Wejście: AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2A
Wyjście: DC 3,0 V, 200 mA

Baterie wielokrotnego ładowania

(Akumulatory): 2x 1,2V typ AA/R6, 600 mAh NiMH
Czas działania: maks. 80 minut
Czas ładowania: 10-12 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęcią sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. zo.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Wyrzucanie baterii / akumulatorów



OSTRZEŻENIE:

Przed wyjęciem baterii / akumulatorów odłącz urządzenie od źródła zasilania.



Jako klienci, są Państwo prawnie zobowiązani do zwrócenia zużytych baterii / akumulatorów.

Dostarczyć akumulator do punktu zbiorczego baterii i / lub odpadów niebezpiecznych.

O szczegóły należy pytać władze gminne.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett ki-menő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adapter-ről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok



FIGYELEM: Elektromos áramütés!

- Tartsa a készüléket szárazon!
- Tartsa az hálózati adaptert szárazon.
- Ne töltsa a készüléket közelében fürdőkádak, mosdók, vagy más vízzel teli konténerek mellett.
- Ha a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a tápadaptert a fali aljzatból.
- A készüléket száraz, hűvös helyen töltsa.

FIGYELEM: Elektromos áramütés!

- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ha a készülék csatlakozó kábel megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselettől beszerezhető speciális csatlakozókábelrel kell kicserélni.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!

FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Ne működtesse a készüléket, ha a vágófej megsérült.
- Soha ne szereljen le feltétet működés közben!
- A készüléket a 8 életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A mellékelt hálózati adapteren kívül mást ne használjon.
- A haj/szakállvágót csak fej és arcszőrzet vágására használja.

Elemek / akkumulátorok kezelése



Behelyezéskor ügyeljen a helyes polaritásra!



Ne zárja rövidre!



Ne szerelje szét!



Robbanásveszély! Ne tegye ki az elemeket intenzív hőhatásnak, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlónak.

Az elemek folyhatnak, és azokból sav kerülhet ki. Vegye ki az elemet, ha hosszabb időn át nem használja a készüléket.

A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek

- 1 Vágófej
- 2 Ritkítás üzemmód kapcsolója
- 3 Készülék
- 4 Be / kikapcsoló gomb
- 5 Töltés jelzőfénye
- 6 Talp / töltőállomás
- 7 Különböző vágáshosszal rendelkező fésűk (4, 10, 14 és 18 mm)

Nincs illusztráció:

Hálózati tápegység

Tisztítókefe

2x akkumulátor (akkumulátorok)

AA/R6 típus, 1,5 V, 600 mAh NiMH

Áramellátás

A mellékelt akkumulátorok kicserélhetők **nem újratölthető** Mignon AA/R6, 1,5 V **típusú elemekkel**.



FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély! Tilos tölteni!

- A készülék nem újratölthető elemekkel való használatkor ügyeljen arra, hogy semmilyen körülmények között ne legyen csatlakoztatva a tápadapterhez.
- Ha a nem újratölthető elemekkel ellátott készüléket az állványra / töltőállomásra helyezi, akkor a tápegységet semmilyen körülmények között nem szabad csatlakoztatni!

Az elemek / akkumulátorok behelyezése

1. Vegye ki a készüléket és az akkumulátorokat a csomagolásából.
2. Nyissa ki az elemtartó fedelét a készülék hátulján.
3. Helyezze be a két elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra (lásd az elemtartó alját)!
4. Csukja vissza az elemtartó rekeszt.

Az akkumulátorok feltöltése



FIGYELMEZTETÉS:

Ellenőrizze, hogy az AA/R6, NiMH, 600 mAh akkumulátorok (akkumulátorok) be vannak helyezve az elemtartóba.

Robbanásveszély: amikor nem tölthető elemeket próbál feltölteni.

- Kapcsolja ki a készüléket: Csúszassa le a kapcsolót. „ON” látható kapcsolón.
- Csatlakoztassa a tápegységet a következő dugjak egyikébe.
 - A készülék alsó végén található aljzat.
 - Illetve helyezze a készüléket a töltőállomásra. Az aljzat a hátoldalon található.
- Dugja be a tápegységet egy fali csatlakozóaljzatba.
- A jelzőlámpa a töltés során piros színben világít.
- Az első használatot megelőzően a készüléket 12 órán át töltsen.



MEGJEGYZÉS:

- A töltésjelző **nem** jelzi az újratölthető telep töltöttségi állapotát.
- A készülék közvetlenül a hálózatról nem üzemeltethető.

- Az első használat után ne töltsé az akkumulátort egyszerre 10 óránál hosszabb ideig.



VIGYÁZAT:

10 órányi töltés után minden esetben csatlakoztassa le a hálózatról.



MEGJEGYZÉS:

Az újratölthető telep élettartamát a következő lépések betartásával lényegesen megnövelheti:

- Csak akkor végezzen újratöltést, amikor a telep szinte teljesen kimerült.
- 10 óránál hosszabban soha se töltsé a telepet.
- A készüléket 0 ° és +40 °C között töltsé.
- Abban az esetben, ha az akkumulátorok meghibásodtak, cserélje ki azokat ugyanolyan típusú új akkumulátorokra. Ügyeljen a „Műszaki adatok” részben leírt részletekre.

A készülék használata

Be-/kikapcsolás

Csúsztassa a gombot hogy be vagy kikapcsolja a készüléket.

A vágási hossz beállítása

1. Kapcsolja ki a készüléket. A kapcsoló „ON” jelzése jelenik meg.
2. Válassza ki a fésű feltétet. A fésű feltétek számokkal vannak jelezve.

Szám	Vágási hossz, mm
1	kb. 4
2	kb. 10
3	kb. 14
4	kb. 18

3. Helyezze fel a kívánt fésűt: Valamint lásd a 3. oldalon a B ábrát. Csúsztassa be a vágófej késeit a fésű rovátkáiba.
4. A fésű feltétet az eltávolításhoz húzza le a vágófejről.

Haj és szakáll vágása



FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A haj/ szakállvágó vágófejét ne nyomja túl erősen a bőrre.



MEGJEGYZÉS:

- A készülékkel csak száraz szőrzetet vágjon.
 - Kezdje a nagyobb fésű feltét használatával, és lépésről lépésre vágja le a haját/ szakállát a kívánt hosszúságra.
1. Válassza ki a vágási hosszt a fésű feltéten.
 2. Fordítsa el a készüléket, úgy hogy lássa a hátulját. Állítsa a kapcsolót (2) a bal helyzetbe.
 3. Kapcsolja be a készüléket. A kapcsoló „OFF” jelzése jelenik meg.

Hajritkítás

A készülék hajritkítás funkcióval is rendelkezik.

- Használja a készüléket egy fésű feltéttel.
- A kapcsoló (2) különböző állásai, különböző vágási eredménnyel járnak.

Kontúr vágása és a nyak borotválása

- Használja a készüléket fésű feltét nélkül.
- Állítsa a kapcsolót (2) a bal helyzetbe.
- A borotvafej segítségével pontosan követheti a szakáll kontúrját, valamint kialakíthatja a nyaki hajkontúr.

Használat befejezése

Kapcsolja ki a készüléket.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a tápegységet az elektromos hálózatról.
- Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne merítse a csatlakozó adaptert vízbe!



VIGYÁZAT:

- Valamint ne tisztítsa a készüléket folyóvíz alatt! Az elektronika megsérülhet.
- Ne használjon drótkéfért vagy egyéb súrolószert.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószer.

- A használat után a kefével távolítsa el a hajmaradványokat.
- A burkolatot - szükség esetén - puha és száraz anyaggal tisztítsa.
- A hálózati adaptert kizárólag száraz ruhával tisztítsa.
- Rendszeresen vigyen fel 1-2 csepp savmentes olajat a vágófej pengéire.

Eltávolítása/felhelyezése vágófej

A vágófej a burkolathoz van rögzítve. Lásd még a 3. oldalon található C. és D. ábrákat.

- A hüvelykujjával nyomja hátra a vágófejet, hogy kioldja a reteszt.
- Tisztítás után helyezze be a vágófejet, először reteszelve a hegyét, a készülék házba. Ezután nyomja a vágófelületet a burkolat felé, amíg a helyére nem rögzül.

Tárolás

- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni. Mielőtt ezt megtenné, vegye ki az elemeket/akkumulátorokat.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Műszaki adatok

Modell:..... PC-HSM/R 3013
 Össztömeg:..... kb. 350 g
 Védelmi osztály:..... III
 Bemenet:..... DC 3,0 V, 0,2 A

Hálózati adapter

Védelmi osztály:..... II
 Bemenet:..... AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,2 A
 Kimenet:..... DC 3,0 V, 200 mA

Akkumulátorok

(Tölthető elemek): ...2 x 1,2 V típusú AA/R6, 600 mAh NiMH
 Működési idő:..... max. 80 perccel
 Töltési idő:..... 10-12 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

Az elemek /akkumulátorok megsemmisítése



FIGYELMEZTETÉS:

Az elemek /akkumulátorok eltávolítása előtt húzza ki a készüléket az áramellátásból.



Vásárlóként önnek jogszabályi kötelessége, hogy a kimerült vagy újratölthető elemeket vissza kell szolgáltatnia.

Vegye vissza a telepet egy elemgyűjtőbe vagy egy veszélyeshulladék-gyűjtőbe. Bővebb tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot lakhelye illetékes szerveivel.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként válnak.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность поражения электрическим током!

- Держите прибор в сухости!
- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.
- Не заряжайте устройство вблизи ванн, раковин для стока воды или других сосудов с водой.
- Если прибор случайно упадет в воду, немедленно отсоедините адаптер питания от стенной розетки.
- Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Опасность поражения электрическим током!

- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- Не используйте устройство, если головка машинки повреждена.
- Никогда не снимайте насадку во время работы!
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.
- Детям нельзя играть с этим устройством.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.

- Используйте машинка для волос/бороды только для стрижки волос головы и усов.

Используемые батареи/перезаряжаемые батареи



Вставляйте правильно!



Не допускать короткого замыкания!



Не разбирать!



Опасность взрыва! Запрещается подвергать батарейки воздействию тепла, подобного солнечным лучам, огню и т.п.

Батарейки могут протекать, теряя содержащуюся в них кислоту. Если устройство не используется длительное время, извлеките из него батарейку.

Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

- 1 Бреющая головка
- 2 Переключатель режима филирования
- 3 Прибор
- 4 Переключатель включения/выключения
- 5 Индикаторная лампочка зарядки
- 6 Подставка/станция зарядки
- 7 Насадки для заданной длины стрижки (4, 10, 14 и 18 мм)

Нет рисунка:

Сетевой адаптер
Чистящая щетка

2x перезаряжаемые батареи (аккумуляторы)
Тип AA/R6, 1,2 В, 600 мА ч, NiMH

Подача электропитания

Вместо входящих в комплект перезаряжаемых батарей можно использовать **не перезаряжаемые батареи** типа Mignon AA/R6, 1,5 В.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Опасность взрыва! Не заряжать!

- При использовании устройства с не перезаряжаемыми батареями запрещается подключать прибор с помощью сетевого адаптера.
- При установке устройства, в который вставлены не перезаряжаемые батареи в стойку/зарядную станцию, запрещается подключать к ней сетевой адаптер!

Установка батарей/ перезаряжаемых батарей

1. Извлеките устройство и перезаряжаемые батареи из упаковки.
2. Откройте батарейный отсек с обратной стороны устройства.
3. Вставьте две батареи. Соблюдайте правильную полярность (см. изображение внизу отсека батареек)!
4. Снова закройте батарейный отсек.

Зарядка перезаряжаемых батарей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что в батарейном отсеке установлены перезаряжаемые батареи типа AA/R6, NiMH, 600 мА·ч (аккумуляторы). **Риск взрыва:** при попытке зарядки не перезаряжаемых батарей!

- Выключите прибор: Сдвиньте переключатель  вниз. Положение «ON» переключателя.
- Вставьте соединитель сетевого адаптера в одно из следующих гнезд:
 - Гнездо непосредственно в нижнем конце устройства.
 - Поставьте устройство на зарядную станцию. Гнездо находится сзади.
- Включите сетевой адаптер в стенную розетку.
- Во время процесса зарядки индикатор светится красным светом.
- При первом использовании заряжайте устройство в течение 12 часов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Индикатор зарядки **не** показывает состояние перезаряжаемой батареи.
- Работа напрямую от сети невозможна.
- После первого использования не заряжайте батарею дольше 10 часов за один раз.

ВНИМАНИЕ:

По истечении 10 часов всегда отключайте сетевой адаптер от сети.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Вы можете продлить срок службы батареи, соблюдая следующее:

- Заряжайте только почти разряженную батарею.
- Не производите зарядку дольше 10 часов.
- Заряжайте устройство при температуре между 0° и +40 °C.
- Если перезаряжаемые батареи неисправны, замените их на новые того же типа. Обратитесь к разделу «Технические данные».

Эксплуатация

Включение и выключение

Двигайте кнопку , чтобы включить или выключить устройство.

Регулировка длины стрижки

1. Выключите прибор. На переключателе появляется обозначение «ON».
2. Выберите насадку для заданной длины стрижки. Насадки-расчески обозначены цифрами.
3. Установите нужную насадку: Также смотрите рисунок В на странице 3. Задвиньте лезвия головки на зубцы насадки.
4. Чтобы извлечь насадку-расческу, снимите ее с головки машинки.

Цифра	Длина стрижки в мм
1	прибл. 4
2	прибл. 10
3	прибл. 14
4	прибл. 18

Стрижка волос и бороды

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

Не прижимайте бреющую головку машинки для волос/бороды слишком близко к коже.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Это устройство предназначено для стрижки только сухих волос.
 - Начинайте с насадки для установки максимальной длины стрижки и состригайте волосы (или бороду) шаг за шагом до получения желательной длины.
1. Выберите длину подстригания с помощью насадки-расчески.
 2. Поверните устройство обратной стороной к себе. Установите переключатель (2) в левое положение.
 3. Включите прибор. На переключателе появляется обозначение «OFF».

Филирование волос

Прибор имеет функцию филирования.

- Используйте устройство с насадкой-расческой.
- При выборе разных положений переключателя (2) вы получите разные результаты.

Стрижка по контуру и бритье шеи

- Используйте устройство без насадки-расчески.
- Установите переключатель (2) в левое положение.
- Бреющая головка позволит точно оформить контуры бороды, а также чисто выбрить линию волос на шее.

Завершение работы

Выключите устройство.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите прибор. Отсоедините сетевой адаптер от сети.
- Не погружайте устройство в воду!
- Не погружайте сетевой адаптер в воду!



ВНИМАНИЕ:

- Запрещается мыть прибор под проточной водой! Можно повредить электронику.
- Не используйте проволочную щетку и иные абразивные приспособления.
- Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- Используйте щетку для очистки с целью удаления волос, оставшихся после использования машинки.
- При необходимости очищайте корпус с помощью немного влажной тканевой салфетки.
- Всегда протирайте адаптер питания сухой тканевой салфеткой.
- Регулярно наносите 1-2 капли масла, не содержащего кислот, на лезвия головки машинки.

Снятие/установка бреющую головку

Бреющая головка зафиксирована в корпусе. Смотрите также рис. С и D на стр. 3.

- Для освобождения защелки вытолкните бреющую головку большим пальцем назад.
- После чистки вставьте головку машинки в корпус, сперва защелкнув переднюю часть. Затем нажмите на зону стрижки головки до фиксации головки в корпусе.

Хранение

- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время. Перед этим извлеките батареи/перезаряжаемые батареи.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Технические данные

Модель: PC - HSM/R 3013
Вес нетто:прибл. 350 г
Класс защиты: III
Вход: Пост. ток (DC) 3,0 В, 0,2 А

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
Вход: Перемен. ток (AC) 100 - 240 В, 50/60 Гц, 0,2 А
Выход: Пост. ток (DC) 3,0 В, 200 мА

Перезаряжаемые батареи

(Аккумуляторы): ... 2 x 1,2 В тип AA/R6, 600 мА-час NiMH
Время работы: макс. 80 минут
Время зарядки: 10 - 12 часов

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



تنبيه:

- وتجنب أيضًا تنظيف الجهاز تحت الماء الجاري! حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الوحدات الإلكترونية.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة أو كاشطة.
- استخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر المتبقي بعد الاستخدام.
- نظف المبيت بقطعة قماش مبللة، إذا لزم الأمر.
- نظف مهاتن الطاقة دائمًا بقطعة قماش جافة.
- ضع 1-2 قطرة زيت خالي من الأحماض بانتظام على شفرات رأس ماكينة قص الشعر.

تركيب / إزالة رأس ماكينة قص الشعر

رأس ماكينة قص الشعر مثبتة على المبيت. يُرجى الرجوع أيضًا إلى الشكلين ج ود في صفحة 3.

- ادفع رأس ماكينة قص الشعر بإبهامك لتحرير الماسك.
- بعد التنظيف، أدخل رأس ماكينة قص الشعر، مقدمة المزلاج أولاً، في المبيت. ثم اضغط على منطقة القص في مقابل المبيت حتى تقفل في مكانها.

التخزين

- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة. قبل القيام بذلك، أزل البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن.
- خزن الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

البيانات الفنية

الموديل:	PC - HSM / R 3013
الوزن الصافي:	350 جرام تقريبًا
درجة الحماية:	III
دخل:	3,0 فولت تيار مباشر، 0,2 أمبير

المحول الرئيسي

درجة الحماية:	II
دخل:	100 - 240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز، 0,2 أمبير
الإخراج:	3,0 فولت تيار مباشر، 200 ملي أمبير

البطاريات القابلة لإعادة الشحن

(البطاريات المختزنة):	1,2x2 فولت، 600 ملي أمبير، نيون
وقت التشغيل:	الحد الأقصى 80 دقيقة
وقت الشحن:	10 - 12 ساعة

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقًا لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن

تحذير:

يرجى التأكد من إدخال البطاريات من طراز AA / R6، NiMH، ذات جهد 600 مللي أمبير في الساعة (البطاريات المخزنة) في حجرة البطارية. خطر الانفجار: عند محاولة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

- أوقف تشغيل الوحدة: اضغط على مفتاح  للأسفل. مكن رؤية كلمة "ON" على المفتاح.
- وصل موصل محول الطاقة بأحد المقابس التالية.
- يوجد المقبس مباشرة أسفل نهاية الوحدة.
- ضع الوحدة بالتبادل على محطة الشحن. يوجد المقبس بالخلف.
- وصل قابس محول الطاقة بمقبس حائط.
- يظل مصباح المؤشر مضيئاً باللون الأحمر أثناء عملية الشحن.
- اشحن الوحدة أولاً قبل الاستخدام لأول مرة لمدة 12 ساعات.

ملاحظة:

- لا يُشِير مؤشر الشحن إلى حالة شحن البطارية القابلة للشحن.
- لا يمكن التشغيل بمصدر الطاقة الرئيسي فقط.
- بعد الاستخدام الأولي، لا تشحن البطارية لمدة تزيد على 10 ساعات مرة واحدة.

تنبيه:

بعد مرور 10 ساعات افصل الوحدة دائماً من مزود الطاقة الرئيسي.

ملاحظة:

- يمكنك إطالة عمر البطارية القابلة للشحن باتباع الخطوات التالية:
- اشحن البطارية فقط بعد أن تفرغ تمامًا.
- لا تشحن لمدة تزيد على 10 ساعات.
- اشحن الوحدة في درجة حرارة تتراوح بين 0 و 40 درجة مئوية.
- في حالة تلف البطاريات القابلتين لإعادة الشحن، استبدلهما ببطارتين جديدتين من نفس النوع. ويرجى مراعاة التفاصيل الواردة أسفل "البيانات الفنية".

استخدام الجهاز

التشغيل وإيقاف التشغيل

حرك الزر  لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

ضبط طول الشعر

1. أوقف تشغيل الجهاز: تظهر مفتاح "ON".
2. اختر ملحق مشط. يتم رسم ملحقات المشط بأرقام.
3. ركب المشط المطلوب: كما يُرجى الرجوع إلى الشكل B في صفحة رقم 3. أدخل شفرات رأس ماكينة قص الشعر داخل فتحات المشط. ادفع المشط بقوة داخل ماكينة قص الشعر حتى تدخل في مكانها.
4. لإزالة ملحق المشط: انزع رأس ماكينة قص الشعر.

قص الشعر والدقن

تحذير: خطر الإصابة!

لا تضغط على رأس حلقة مصفف الشعر / اللحية بقوة على الجلد.

ملاحظة:

- استخدم هذه الوحدة فقط لقص الشعر الجاف.
- ابدأ باستخدام ملحق المشط الأكبر وقص شعرك / لحييتك خطوة بخطوة حسب الطول المطلوب.

1. حدد طول القص باستخدام ملحق المشط.
2. أدر الجهاز بحيث يمكنك رؤية الجزء الخلفي. واضبط المفتاح (2) على الوضع الأسير.
3. شغل الجهاز: تظهر مفتاح "OFF".

تخفيف الشعر

- يشتمل الجهاز على وظيفة تخفيف الشعر.
- استخدم الجهاز وملحق المشط.
- من خلال المواضع المختلفة للمفتاح (2)، ستتمكن من الحصول على نتائج مختلفة.

قص الخيط الخارجي وحلقة اللحية

- استخدم الجهاز دون ملحق المشط.
- اضبط المفتاح (2) على الوضع الأسير.
- تتيح لك رأس الحلقة إمكانية تحديد خطوط اللحية بدقة، بالإضافة إلى تنظيف حلقة خط الشعر الموجود عند منطقة الرقبة.

إنهاء التشغيل

أوقف تشغيل الجهاز.

التنظيف

تحذير:

- أوقف تشغيل الجهاز قبل التنظيف. وافصل محول الطاقة من المنفذ الكهربائي.
- لا تغمس الجهاز في الماء!
- لا تغمر محول المصدر الرئيس في الماء!

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال يعيثون بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- لا تستخدم أي محولات رئيسية أخرى باستثناء المحول المزود مع الجهاز.
- لا تستخدم مصفف الشعر / اللحية سوى لتصفيف شعر فروة الرأس أو شعر الشارب واللحية.

التعامل مع البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

أدخل البطارية بشكل صحيح!



لا توصل البطارية بدائرة قصر!



لا تقم بالتفكيك!



خطر الانفجار! لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.



يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية وترشحه. لذا في حالة عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، يرجى إزالة البطارية.

مصدر إمداد الطاقة

يمكن استبدال البطاريات القابلة لإعادة الشحن المتضمنة أيضًا ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن من طراز 1.5, Mignon AA / R6 فولت.

تحذير: خطر الانفجار!

لا تقم بالشحن!



- عند استخدام الجهاز ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن، تأكد من عدم توصيلها بأي حال من الأحوال محول الطاقة.
- إذا وضعت الجهاز المزود ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن على حامل/محطة شحن، فيجب ألا يكون محول الطاقة موصولًا بها بأي حال من الأحوال.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 رأس ماكينة قص الشعر
- 2 مفتاح وظيفة تخفيف الشعر
- 3 الجهاز
- 4 زر التشغيل / إيقاف التشغيل
- 5 مصباح مؤشر الشحن
- 6 حامل / محطة الشحن
- 7 أمشاط طول القص (4 و 10 و 14 و 18 مم)

لا يوجد صورة توضيحية:

المحول الرئيسي

فرشاة التنظيف

x2 بطارية قابلة لإعادة الشحن (البطاريات المخزنة)

بطارية NiMH من نوع AA / R6، 1.2 فولت، 600 مللي أمبير في الساعة

إدخال البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

1. انزع الجهاز والبطاريات القابلة لإعادة الشحن من عبوتهما.
2. افتح حجرة البطارية الموجودة في الجزء الخلفي للجهاز.
3. أدخل البطاريات! وانتبه للقطبية الصحيحة (انظر الجزء السفلي من حجرة البطارية)!
4. أغلق حجرة البطارية مرة أخرى.

دليل التعليمات

شكرًا لك لاختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

الرموز الموجودة في تعليمات الاستخدام

تم وضع علامة خاصة على المعلومات المهمة لسلامتك. يجب الالتزام بهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع حدوث تلف في الماكينة:

تحذير:

يحذرك هذا من الأخطار على صحتك ويُشير إلى مخاطر الإصابة المحتملة.

تنبيه:

يُشير ذلك إلى المخاطر المحتملة على الماكينة أو الأشياء الأخرى.

ملاحظة:

هذا يميز النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات التي تشمل الضمان والإيصال، والصندوق مع التغليف الداخلي إن أمكن. في حالة إعطاء هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، يُرجى إعطائهم تعليمات التشغيل أيضًا.

معلومات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير خطر الصدمة الكهربائية:

- حافظ على الجهاز جافًا!
- حافظ على المحول المصدر الرئيس جافًا.
- لا تشحن الجهاز بجوار أحواض الاستحمام، أو الأحواض، أو أوعية أخرى حاوية للماء.
- في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصل محول الطاقة من مقبس الحائط على الفور.
- اشحن الوحدة في مكان جاف ونظيف.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموصَّحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه. خطر صدمة كهربائية!

تحذير: خطر الإصابة!

- لا تستخدم الجهاز إذا كانت رأس ماكينة قص الشعر تالفة.
- لا تفك الملحق أبدًا أثناء التشغيل!

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الفرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء!
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحساره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدًا عن متناول أيديهم.

تحذير:

لا تسمح للأطفال الصغار اللعب بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-HSM/R 3013

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételeken leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата покупки, Печат на Продавца, Подпис • datum nakupe, pečatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupe, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، و ختم التوكيل المبيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.